~ Ҏ Ѽ • ¸ N

„ 2017 ‟ 89

oy̰ n o Ș˜ Ҏ Ѽ • • Ч ŭ Ƴ ⁶ ș

,

2017 6 18

[˜]

W`E INTERNATIONAL STUDENTS OFFICE

Official Document

University of Shanghai for Science and Technology

USST „ 2017 " No. 89

Notice of printing and distributing *Student Disciplinary Regulations of University of Shanghai for Science and Technology*

To all departments,

Student Disciplinary Regulations of University of Shanghai for Science and Technology has been approved at the President Office Meeting after discussion. The Regulations is now printed and distributed to you. Please read it carefully and strictly follow the rules thereof.

University of Shanghai for Science and Technology
June 18, 2017

~ ₱Ὼ • • ५ ũ Ƙ 6

Student Disciplinary Regulations of University of Shanghai for Science and Technology

Chapter 1 General Provisions

Article 1 To standardize students administration work of regular higher education institution, maintain normal education/teaching order and campus routine life of the University and protect the legitimate rights and interests of students, these Regulations are formulated in accordance with *Provisions on the Administration of Students in Regular Institutions of Higher Education*, *Regulations of University of Shanghai for Science and Technology* and relevant laws and regulations.

Article 2 These Regulations are applicable to all undergraduate and postgraduates students who are receiving higher education at USST.

“ ”

Article 3 For the purpose of this Regulations, disciplinary violation is defined as any conduct which violates laws, regulations and USST regulations (ñdisciplinary violationò). Student found with disciplinary violation is subject to disciplinary punishment in accordance with the Regulations.

Article 4 Disciplinary sanction imposed by the University follows the principle of combination of education and punishment. Disciplinary action brought against student shall ensure sufficient evidence, accurate information, correct determination, procedural due process and appropriate punishment. Studentôs rights for representation, defense and appeal shall also be respected and protected.

Chapter 2 Disciplinary Punishment Types and Rules

Article 5 Types of disciplinary punishment include warning, serious warning, demerit recording, probation and expulsion. Warning or serious warning is valid for six months. Demerit recording or probation is valid for 12 months.

Disciplinary punishment is valid from the date when relevant decision is made. Upon expiration of the punishment period, discipline punishment is lifted in accordance with procedures set by the University.

Decision on disciplinary punishment cannot be rescinded except when appeal handling body finds from appeal process that there was error, inappropriateness or other circumstances where the decision must be rescinded.

Article 6 If disciplinary violation is not serious and the relevant student admits mistakes on his/her own initiative and correct mistakes after being criticized and educated, he or she may be

exempted from disciplinary punishment or the disciplinary punishment may be lessened.

Article 7 Where there is any of the following circumstances, disciplinary punishment may be lessened:

(1) Committing misconduct without causing serious consequences;

(2) Admitting mistakes on one's own initiative and showing true repentance;

(3) Coerced or cajoled by others; exposing wrongdoers on one's own initiative; sincere in admitting mistakes;

(4) Dissuading the others from breaking disciplinary rules or performing other meritorious services;

(5) Circumstances where disciplinary punishment may be reduced.

Article 8 Where there is any of the following circumstances, disciplinary punishment must be more severe:

(1) Causing serious consequences;

(2) Coercing, cajoling or abetting others to commit misconduct;

(3) Having committed at least two misconducts, or having been given disciplinary punishment;

(4) Key member of a group which violated disciplinary regulations;

(5) Colluding with people from outside the University to commit misconduct;

(6) Intentionally covering for those who violated disciplinary regulations;

(7) Violating disciplinary regulations when engaging in foreign affairs related activities;

(8) Circumstances where disciplinary punishment must be more severe.

Й

Article 9 Those who violate disciplinary regulations again after having received disciplinary punishment twice or during probation period will be expelled from the University.

Article 10 Undergraduate student who receives disciplinary punishment will be disqualified for scholarships and honorary titles during the term of the disciplinary punishment. Postgraduate student who receives disciplinary punishment will be disqualified for academic scholarships as well as other types of scholarship and honorary titles during the term of the disciplinary punishment.

Student will have the right for commendation, award and other rights and interests after disciplinary punishment is lifted and the previous disciplinary punishment becomes void.

Article 11 Those who have violated laws and regulations and was punished accordingly will receive disciplinary punishment in accordance with the following regulations:

(1) Those who have received criminal punishment for committing crime will be expelled from the University;

(2) Those who have been exempted from criminal punishment, or have been under administrative detention or judicial detention will receive the disciplinary punishment of demerit recording or more severe punishment.

(3) Those who have received administrative punishment or judicial punishment other than administrative detention or judicial detention will receive the disciplinary punishment of warning or more severe punishment.

Chapter 3 Applicability of Disciplinary Violation

Article 12 Those who write, post, display, distribute or publish, forward or transmit via internet slogans, banners, cartoons, leaflets, books, discs and other materials which are against the Four Cardinal Principles, undermine the stability and unity of the country, jeopardize national security, subvert state power and incite national hatred and discrimination, those who spread speeches and rumors which jeopardize national security and public security or disrupt public order and those who ferment disturbance will receive the disciplinary punishment of demerit recording or more severe punishment.

Article 13 Those who violate confidentiality regulations, publicize and transmit documents which are state secrets, or reveal documents, data and pictures of scientific research project which is still kept confidential will receive the disciplinary punishment of demerit recording or more severe punishment.

Article 14 Depending on the circumstances, those who jeopardize public security will receive the following disciplinary punishment:

(1) Those who bring guns, ammunition or flammable, explosive, toxic, radioactive and other dangerous materials out of the specified storage place without authorization will receive the disciplinary punishment of serious warning or more severe punishment;

(2) Those who bring infectious or biological materials that will damage the surrounding environment out of the specified storage place without authorization will receive the disciplinary punishment of serious warning or more severe punishment;

(3) Those who use open fire on campus without authorization will receive the disciplinary punishment of serious warning or more severe punishment.

Article 15 Those who violate operational rules on experiment and practice or safety regulations of reference room will receive the disciplinary punishment of warning or more severe punishment.

Article 16 Those who violate fire control regulations of the University and cause damage to the country, the University or property of the other people will receive the disciplinary punishment of serious warning or more severe punishment.

Article 17 Those who participate in pyramid selling scam will receive the disciplinary punishment of warning or more severe punishment. Those who instigate or abet other people to join pyramid selling organization will receive the disciplinary punishment of demerit recording or more severe punishment.

Article 18 Those who spread heresy or feudal superstition will receive the disciplinary punishment of demerit recording or more severe punishment.

Article 19 Those who participate in or organize religious activities on campus will receive the disciplinary punishment of serious warning or more severe punishment.

Article 20 Those who organize mass-type student group, student activity or meeting without approval, and those who organize fundraising, accept sponsorship or collect activity fees or membership fees without approval will receive the disciplinary punishment of warning or serious warning. If serious damage has been caused to physical and mental health of students or there is great economic loss, the organizer(s) will receive the disciplinary punishment of demerit recording or more severe punishment.

ε ϒ'

Article 21 Those who engage in gambling or create conditions for gambling will receive the disciplinary punishment of serious warning or demerit recording. Those who commit gross misconduct such as gathering people together for gambling, engaging in frequent gambling or colluding with people from outside the University for gambling will receive the disciplinary punishment of probation or more severe punishment.

ε ϒ ε

Article 22 Those who engage in prostitution or pay for sex will receive the disciplinary punishment of probation or more severe punishment.

ε ٦ ₽

Article 23 Those who take in or inject narcotic drugs will receive the disciplinary punishment of probation or more severe punishment.

ε ٦ غ

Article 24 Depending on the circumstances, those who violate rules on computer, network security and management will receive the following disciplinary punishment:

(1) Those who create, deliberately spread and use computer viruses or intrude into computers or other equipment systems of other people or organizations will receive the disciplinary punishment of serious warning or more severe punishment;

(2) Those who influence or disrupt normal operation of computer information system by creating, spreading or using destructive programs such as computer viruses, those who endanger system security through system vulnerabilities and those who disturb normal usage by other people will receive the disciplinary punishment of warning or more severe punishment. Those who cause serious consequences will receive the disciplinary punishment of demerit recording or more severe punishment;

(3) Those who modify, move, destroy, copy, download files or information from computer or other equipment of other people or organizations without permission will receive the disciplinary punishment of warning or more severe punishment on the basis of losses caused;

FTP

(4) Those who set up agents, FTP services and other services without permission, or steal and use the account and password of other people or organizations and cause adverse consequences will receive the disciplinary punishment of warning or more severe punishment;

(5) Those who sell or sublet oneôs own account to others for improper application will receive the disciplinary punishment of warning;

(6) Those who violate the state laws and regulations on internet management or provisions of the University regarding campus network management will receive the disciplinary punishment of warning or more severe punishment.

ε ๅ˚

Article 25 Those who read obscene books or watch obscene pictures, videos, audio and video products will receive the disciplinary punishment of warning. Those who disseminate, circulate, make, post, transmit and organize others to read obscene articles and books or watch obscene pictures, audio and video, websites and other obscene materials will receive the disciplinary punishment of serious warning or more severe punishment. the ones who profit from these actions. Those who also commit

gross misconduct such as profiteering will receive the disciplinary punishment of probation or more severe punishment.

ε ๅ ๙

Article 26 Depending on the circumstances, those who disrupt campus management order will receive the following disciplinary punishment:

(1) Those who make noise or use audio equipment with loud noise and disrupt management order and not listen to dissuasion will receive the disciplinary punishment of warning or more severe punishment;

(2) Those who intentionally damage general sanitation by scribbling, posting, hanging objects at improper places or by dumping waste water and rubbish and do not listen to dissuasion will receive the disciplinary punishment of warning or more severe punishment;

(3) Those who disrupt management order by drinking excessively, making a racket, setting off firecrackers and deliberately smashing objects and facilities will receive the disciplinary punishment of serious warning or more severe punishment. Those who make a racket after getting drunk, provoke trouble and disrupt the order of public place will receive the disciplinary punishment of demerit recording or more severe punishment;

(4) Those who violate campus traffic regulations will receive the disciplinary punishment of warning or more severe punishment.

ε 1

Article 27 Depending on the circumstances, those who engage in fistfight and scuffle will receive the following disciplinary punishment:

(1) Those who beat others and cause no injury will receive the disciplinary punishment of serious warning or more severe punishment. Those who cause injury to others will receive the disciplinary punishment of demerit recording or more severe punishment;

[~]